Clipmaster Clippers, Showmaster and Shearmaster Shearing Machines Instruction Manual

For Commercial Use Only

© 2015 Sunbeam Products, Inc.
All Rights Reserved.

Oster®, CLIPMASTER, SHOWMASTER and SHEARMASTER are registered trademarks of Sunbeam Products, Inc. Boca Raton, FL 33431

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions before using this clipper.

DANGER

To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
4. Do not place in or drop into water or other liquid.
5. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
6. Unplug this appliance before cleaning, putting on or taking off parts.

WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when it is plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
5. Keep cord away from heated surfaces.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors or operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
8. Do not use this appliance with a damaged or broken comb or blade, as cut or scratched skin may occur.
9. To disconnect, move all controls to “OFF”, then remove plug from outlet.
10. Do not wrap cord around unit when storing. Continuous stress on the cord can damage cord insulation and result in a shock hazard.
11. Avoid contact with moving blades.
12. Avoid tangling or kinking the cord while clipping. Should the cord become tangled or kinked, stop clipping and straighten the cord.
13. This appliance is for clipping and trimming purposes only.
14. Keep the appliance dry.
15. The intended continuous operating time is 20 minutes.
16. During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be: subject to damage by animal, or exposed to weather.
17. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
18. Cutting blades may become hot after prolonged use.
19. Never operate the appliance with the air openings blocked or while on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair and the like.
20. Ensure that the voltage marked on the appliance corresponds with the main voltage available for use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SERVICING OF A DOUBLE-INSULATED APPLIANCE

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the product. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts must be identical to those parts being replaced.

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug fits in a polarized outlet only one way. In the event the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. In the event it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

CLIPMASTER CLIPPERS (Single and Variable Speeds)

Setting the Blades
Check the setting of the blades to be sure they are in the correct position. When correctly set, the top blade should be set back 1/32” (0.8 mm) to 1/16” (1.6 mm) from the ridge on the bottom blade (Fig. 1).

Adjusting the Tension
Turn the Tension Knob counterclockwise until resistance is felt. Do not force the knob against the resistance. Rotate the knob clockwise 2-3 turns until light resistance is felt, continue turning one-half turn. When the tension knob cannot be turned any further the blades must be resharpened by an Authorized Service Center.

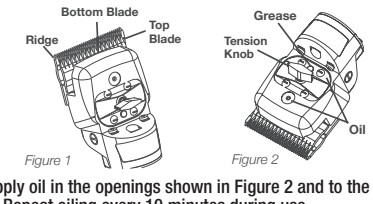

Figure 1 Figure 2

Before use, apply oil in the openings shown in Figure 2 and to the friction points of the blades. Repeat oiling every 10 minutes during use.

Air Filter
Keep the intake air filter clean. Refer to #3 in Maintenance and Cleaning section.

THE APPLIANCE IS NOW READY TO USE, PLUG INTO THE OUTLET AND TURN ON. Do not remove head while the unit is plugged in.

CAUTION
Do attempt to service the unit while the cord is plugged.

Manuel d’instructions pour les tondeuses Clipmaster, Showmaster et la machine de tonte Shearmaster

Tondeuse Commerciale

© 2015 Sunbeam Products, Inc.
Tous droits réservés.

Oster®, CLIPMASTER, SHOWMASTER et SHEARMASTER sont des marques déposées de Sunbeam Products, Inc. Boca Raton, FL 33431

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lisez toutes les instructions avant d’utiliser la tondeuse.

DANGER

Pour réduire les risques d’électrocution:

1. N’essayez pas de rattraper un appareil qui est tombé dans l’eau. Débranchez-le immédiatement.
2. N’utilisez pas l’appareil dans le bain ou sous la douche.
3. Ne placez ou ne stockez pas l’appareil à un endroit où il pourrait tomber ou être plongé dans un évier ou un lavabo.
4. Ne le placez pas et ne le plongez pas dans l’eau ni tout autre liquide.
5. Débranchez toujours cet appareil de la prise électrique immédiatement après utilisation.
6. Débranchez cet appareil avant de le nettoyer, de placer ou d’enlever des pièces.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de brulures, d’incendie, d’électrocution ou de blessures:

1. Un appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu’il est branché.
2. Vous devez impérativement surveiller l’utilisation de cet appareil près, par ou sur des enfants ou personnes handicapées.
3. Utilisez cet appareil uniquement pour l’utilisation prévue comme décrite dans ce manuel. N’utilisez pas de pièces détachées non recommandées par le fabricant.
4. N’utilisez jamais cet appareil s’il contient un cordon ou une prise endommagée, s’il ne fonctionne pas correctement, s’il est tombé ou a été endommagé, ou s’il a été plongé dans l’eau. Retournez l’appareil à un centre d’entretien pour qu’il soit analysé et réparé.
5. Garder le cordon loin des surfaces chauffées.
6. Ne plongez pas ou n’insérez jamais d’objets dans l’ouverture.
7. N’utilisez pas cet appareil en extérieur, ou près de produits aérosol, ni ou de l’oxygène est administré.
8. N’utilisez pas cet appareil avec un peigne ou une lame endommagés ou cassés, car vous risquez de vous couper ou de vous griffer.
9. Pour débrancher l’appareil, placez toutes les unités de commande sur « OFF », puis enlevez la fiche de la prise murale.
10. N’enroulez pas le cordon autour de l’appareil pour le stocker. Une torsion continue sur le cordon peut endommager l’isolation du cordon et provoquer des dangers d’électrocution.
11. Évitez le contact avec les lames en mouvement.
12. Évitez d’emmêler ou de faire des nœuds avec le cordon lors de la tonte. Si le cordon s’emmêle ou fait des nœuds, arrêtez la tonte et démêlez le cordon.
13. Cet appareil a été conçu à des fins de tonte et de coupe uniquement.
14. Laissez l’appareil au sec.
15. Le temps d’utilisation continue prévu est de 20 minutes.
16. Lors de l’utilisation, ne placez pas ni ne laissez l’appareil à un endroit où il pourrait être: endommagé par un animal, ou exposé aux intempéries.
17. Cet appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ou manquant d’expérience et de connaissances, sauf s’il est utilisé sous surveillance ou avec des instructions d’utilisation données par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.
18. Les têtes de coupe peuvent devenir chaude aprés un usage prolongé.
19. N’utilisez jamais l’appareil lorsque les ouvertures d’air sont bouchées ou sur une surface molle telle qu’un lit ou un canapé où les ouvertures risquent de se boucher. Maintenez les ouvertures d’air éloignées de poussières, de cheveux ou de tout autre élément qui puisse les obstruer.
20. Assurez-vous que la tension indiquée sur l’appareil correspond bien à la tension du réseau disponible.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

“ENTRETIEN D’UN APPAREIL À DOUBLE ISOLATION”

Sur un appareil à double isolation, deux systèmes d’isolation sont fournis au lieu de la mise à la terre. Nul dispositif de mise à la terre n’est fourni sur un appareil à double isolation. Il ne devrait pas non plus être ajouté de dispositif de mise à la terre au produit. L’entretien d’un appareil à double isolation requiert de grandes précautions et connaissances du système et devrait n’être réalisé que par le personnel qualifié. Les pièces de rechange doivent être identiques à celles qu’elles remplacent.

Pour réduire les risques d’électrocution, cet appareil est muni d’une fiche polarisée (une lame est plus large que l’autre). Cette fiche ne s’insère dans une prise polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne s’insère pas entièrement dans la prise, inversez-la. Si elle ne s’insère toujours pas, veuillez contacter un électricien compétent pour qu’il installe la bonne prise. Vous ne devez en aucun cas changer la fiche.

TONDEUSE CLIPMASTER (À une seule vitesse ou à vitesse variable)

Réglage des lames
Vérifiez le réglage des lames pour vous assurer qu’elles sont en bonne position. Lorsqu’elles le sont, la lame supérieure est un peu en retrait, à une distance de 1/32 po (0,8 mm) à 1/16 po (1,6 mm) de la saillie sur la lame inférieure (fig. 1).

Ajuster la tension
Tournez le bouton de réglage de tension dans le sens contraire des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que vous sentiez une résistance. Ne forcez pas le bouton à l’encontre de la résistance. Tournez 2-3 fois le bouton dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à ce que vous sentiez une légère résistance. Tournez encore d’un demi-tour. Lorsque le bouton de tension ne peut pas être tourné plus loin la lames doivent être affûtées par un centre de service agréé.

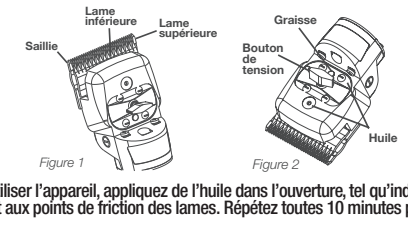

Figure 1 Figure 2

Avant d’utiliser l’appareil, appliquez de l’huile dans l’ouverture, tel qu’indiqué sur la figure 2 et aux points de friction des lames. Répétez toutes 10 minutes pendant utilisation.

Filtre à air
Maintenez le filtre de prise d’air propre. Veuillez vous reporter au #3 du chapitre Entretien et Nettoyage.
VOUS POUVEZ DÉSORMAIS UTILISER CET APPAREIL. BRANCHEZ-LE À LA PRISE ET METTEZ-LE EN MARCHE. Ne retirez pas la tête lorsque la machine est branchée.

ATTENTION
N’essayez pas d’assurer l’entretien de la machine lorsque le cordon est branché.

Cortadoras Clipmaster y Máquinas de Esquilar Showmaster y Shearmaster Manual de Instrucciones

Para Uso Comercial

© 2015 Sunbeam Products, Inc.
Todos los derechos reservados.

Oster®, CLIPMASTER, SHOWMASTER and SHEARMASTER son marcas registradas de Sunbeam Products, Inc. Boca Raton, FL 33431

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta máquina cortapelo.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. No intente recuperar un aparato que se haya caído al agua. Desconéctelo inmediatamente.
2. No utilice el aparato durante el baño o la ducha.
3. No coloque o guarde el aparato en un lugar en que se pueda caer o ser empujado a la bañera o al lavabo.
4. No lo introduzca en agua u otros líquidos.
5. Desconecte siempre el aparato del enchufe inmediatamente después de utilizarlo.
6. Desconecte este aparato antes de limpiarlo, instalarle o quitarle piezas.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o daños a personas:

1. No pierda de vista el aparato mientras esté enchufado.
2. Es necesario supervisar de cerca este aparato durante su utilización por parte de niños o personas discapacitadas.
3. Utilice este aparato solo para su uso previsto tal y como se indica en este manual. No utilice complementos para el aparato que no hayan sido recomendados por el fabricante.
4. Nunca utilice este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o ha sufrido daños o si se ha caído al agua. Envíe el aparato a un centro de asistencia para su análisis y reparación.
5. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
6. No introduzca o inserte ningún objeto en la abertura.
7. No lo utilice en el exterior o en un lugar en el que se estén utilizando productos en aerosol o en el que se esté administrando oxígeno.
8. No utilice este aparato con un peine o cuchilla dañados o rotos porque la piel podría sufrir cortes o arañazos.
9. Para desconectarlo, coloque todos los controles en la posición “OFF” y a continuación retire el enchufe de la toma de corriente.
10. Nunca enrolle el cable alrededor del aparato al guardarlo. Una presión continua sobre el cable de la batería puede dañar el aislante del cable y provocar una descarga eléctrica.
11. Evite el contacto con las cuchillas móviles.
12. Evite que el cable se enrolle o enrosque durante su uso. Si el cable se enroscase o enrollase, detenga el uso y desenrolle el cable.
13. Este dispositivo ha sido diseñado exclusivamente para cortar y acicalar el pelo.
14. Mantenga el dispositivo seco.
15. El tiempo previsto de funcionamiento continuo del aparato es de 20 minutos.
16. Mientras esté utilizando el dispositivo, no deje o coloque el aparato allí donde: pueda dañarse por estar expuesto a animales o a las inclemencias del tiempo.
17. Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o psíquica reducida o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que sea bajo la supervisión de o si han recibido instrucciones para el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
18. Las cuchillas pueden calentarse después del uso prolongado.
19. Nunca utilice el aparato cuando los orificios de ventilación estén bloqueados o sobre una superficie blanda (como una cama o un sofá) donde estos podrían obstruirse. Mantenga los orificios de ventilación libres de pelusas, pelo y otros objetos que pudieran obstruirlos.
20. Asegúrese de que el voltaje señalado en el aparato corresponde con la tensión disponible para su uso.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

MANTENIMIENTO DE UN APARATO DE DOBLE AISLAMIENTO

En un aparato de doble aislamiento, se proporcionan dos sistemas de aislamiento en vez de una conexión a tierra. Un aparato de doble aislamiento no tiene conexión a tierra, ni debe añadírsele ninguna conexión a tierra a este producto. Para el mantenimiento de un aparato de doble aislamiento hay que tener la máxima precaución y un conocimiento del sistema, y únicamente deberá realizarlo el personal técnico especializado.

Las piezas de repuesto deberán ser idénticas a las piezas a las que sustituyen.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato cuenta con un enchufe polarizado (una de las clavijas es más ancha que la otra). El enchufe sólo entra en la toma de corriente en una posición en particular. Si el enchufe no entra del todo en la toma, dele la vuelta. Si sigue sin entrar, póngase en contacto con un electricista para que instale la toma de enchufe adecuada. No realice ningún tipo de alteración en el enchufe.

CORTADORAS CLIPMASTER (Velocidad única y varias velocidades)

Cómo Ajustar las Hojas
Verifique el ajuste de las hojas para cerciorarse de que estén en la posición correcta. Cuando las hojas están ajustadas correctamente, la hoja superior debe estar entre 0.8mm (1/32 pulg) y 1.6mm (1/16 pulg) más atrás del borde de la hoja inferior (figura 1).

Cómo Ajustar la Tensión
Gire el regulador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que sienta la resistencia. No fuerce el regulador en sentido contrario a la resistencia. Rote el regulador en el sentido de las agujas del reloj (2-3 vueltas) hasta que sienta la resistencia, y continúe girando durante media vuelta. Cuando no pueda girar más el regulador, deberá llevar las cuchillas a un centro de atención autorizado para volver a afilarlas.

Figura 1 Figura 2

Antes usar aplique aceite en la apertura que se muestra en la figura 2 y los puntos de fricción de las hojas. Vuelva a ajustar cada 10 minutos.

Filtro de aire
Mantén limpio el filtro del aire. Consulte el punto 3 de la sección “Mantenimiento y limpieza”.

EL APARATO YA ESTÁ LISTO PARA SU USO, ENCHÚFELO A LA TOMA DE CORRIENTE Y ENCIÉNDALO. No retire el cabezal mientras la unidad esté enchufada.

PRECAUCIÓN
No trate de realizar labores de mantenimiento en la unidad mientras el cable esté enchufado.

SHEARMASTER (Single Speed) & SHOWMASTER (Variable Speed) SHEARING MACHINES

Setting the Comb and Cutter
Loosen the comb screw, insert comb and lightly tighten tension of the screws. Release the tension knob to raise the fork and permit insertion of the cutter under the fork yokes. Press down on the fork making sure the conical tips on the outer fork yokes engage in the holes at the tip of the outer cutter teeth. Tighten the tension knob sufficiently to hold the cutter in place.

Blade Adjustment
The cutter teeth points must operate on the sharpened surface of the comb teeth (Fig. 3). It may be necessary to move the comb to the correct position (Fig. 4). Check the movement of the cutter, outer cutter teeth must cut at the end of each stroke, the comb can be moved from side to side to the correct position (Fig. 5). Release the tension knob and secure the comb screws. Reset the conical tips in the cutter teeth and tighten the tension knob to hold the cutter in place.

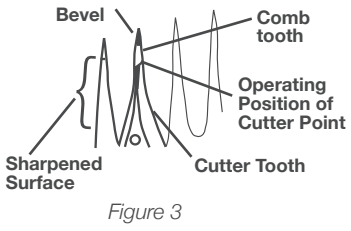

Figure 3

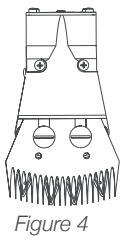
Figure 4

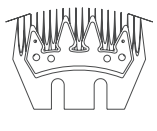
Figure 5

Adjusting the Tension
Final tension adjustment should be made with the machine running. If wool is not being sheared smoothly, increase the tension slightly and repeat the test, continue until smooth cutting is achieved.

Combs and cutter stay sharp and last longer when used with the minimum tension required for smooth cutting.

Further adjustment should not be necessary until the cutter begins to dull, as indicated by chewed off wool rather than smoothly sheared wool.

For most effective results, keep the comb points on the sheep's skin and operate at the correct comb angle (Fig. 6). Carry out tension test on a part of the sheep where the comb enters the wool freely, and not on the wool on the belly or hind legs, as it is often dirty and matted.

When clipping cattle, blades should be oiled every 10 - 15 minutes during operation. The oiling intervals can be longer when shearing sheep due to the natural oils in the wool.

Air Filter
Keep the intake air filter clean. Refer to #3 in Maintenance and Cleaning section.

THE APPLIANCE IS NOW READY FOR USE

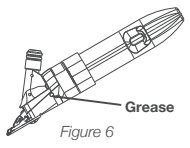

Figure 6

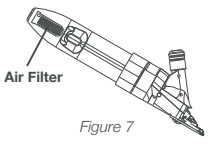

Figure 7

FOR ALL MODELS

Blade Sharpening
Sharp blades are essential for good clipping and shearing. It is normal for blades to become dull with prolonged use. How quickly this happens depends on how often the blades are used in addition to animal coat conditions. Dull blades must be sharpened with special grinding discs. These discs and custom sharpening facilities are available through an Authorized Service Center. Refer to the Service Bulletin included in the carrying case.

Maintenance and Cleaning Instructions
Although your clipper has been thoroughly tested and inspected at every stage of its manufacturing and assembly, it is recommended that you lubricate it, as instructed in this manual. This will ensure you obtain optimum performance and prolong the life of your clipper.

1. Keep the motor drive, shearing and clipping heads clean. It is recommended that you remove the blades after use and clean them thoroughly.
2. Lubricate the heads and blade cutting surfaces while in use and after use.
3. Keep the intake air filter clean. This can usually be accomplished by carefully wiping it with a clean dry cloth. Be careful not to push any contaminates into the clipper. If more substantial cleaning is needed, the filter can be removed from the clipper and washed with water and a mild soap. Once the filter is clean, dry it with a clean, dry cloth before replacing it on the clipper. Always unplug the clipper before removing the filter. The clipper should never be plugged in without the filter in place. Depending on the model, the filter may be held in place by a spring released retainer, a screw or a simple snap fit. In the latter case, the filter can be removed by using a small flat blade screwdriver through the hole to raise the end of the filter so that it can slide out.
4. Two level teaspoons (5 CC) of a good quality high temperature grease should be applied to the gear box after 100 hours of use. A thin coating of grease should also be applied to the crankshaft eccentric roller at this time.
5. Keep blades, comb and clutter sharp for maximum efficiency and long life.
6. For Shearmaster and Showmaster shearing machines only, after every 500 hours of use, the grease in the crankshaft bushing should be checked and filled if necessary (See figure 6). This is done by first removing the set screw with the hexagonal wrench provided and by forcing grease into the grease hole until it begins to come past the head at the crankshaft.
7. Wipe the appliance with a cloth to clean external surfaces.
8. This appliance has no user serviceable parts. Any servicing besides cleaning and lubrication as described herein should be performed by an authorized service representative.

VARIABLE SPEED MODELS

The Clipmaster Variable Speed clipper and Showmaster Variable Speed shearing machine have a variable speed control switch that provides an unlimited ability to adjust blade speed within the operating range of 700 - 3000 sweeps per minute. The cutting action of the blades will work effectively at slower speeds, however, the motor power is reduced. For best results when clipping heavy coats on cows and horses or shearing sheep, we recommend higher speeds.

NOTE
FOR SERVICE ISSUES PLEASE CONTACT AN Authorized SERVICE CENTER.

Disposal in E.U. countries
Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the E.U. Directive governing the disposal of electric and electronic appliances, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centers. Correct disposal will ensure environment protection and prevent a potential harmful impact on people and the environment.

Disposal in non-E.U. countries
Please dispose of the appliance at the end of service life in an environmentally friendly manner, per applicable local and national laws and regulations.

© 2015 Sunbeam Products, Inc. All Rights Reserved.
Oster®, CLIPMASTER, SHOWMASTER and SHEARMASTER are registered trademarks of Sunbeam Products, Inc.
Distributed by Sunbeam Products, Inc. Boca Raton, FL 33431

For inquiries regarding recycling and proper disposal of this product, please contact your local waste management facility.

PN 174806-001
GCDS-OST38192-SL

SHEARMASTER (à une seule vitesse) SHOWMASTER (à vitesse variable) MACHINES À CISAILLE

Régler le peigne et la tondeuse
Desserrez les vis du peigne, insérez le peigne et resserrez un peu les vis. Déclenchez le bouton de tension pour soulever la fourchette et permettre l'insertion de la tondeuse sous les noix de rotule de la fourchette. Poussez sur la fourchette vers le bas en vous assurant que les bouts coniques des noix de rotule extérieures s'engagent dans les trous au sommet des dents extérieures de la tondeuse. Enclenchez de nouveau le bouton de tension, de façon à retenir la tondeuse en place.

Ajustement
Les pointes de dent de la tondeuse doivent fonctionner sur la surface affûtée des dents du peigne (fig. 3). Il vous faudra peut-être déplacer le peigne à la bonne position (fig. 4). Vérifiez le déplacement de la tondeuse: les dents de tondeuse extérieures doivent couper à la fin de chaque course. Le peigne peut se déplacer d'un côté à l'autre jusqu'à la bonne position (fig. 5). Déclenchez le bouton de tension et fixez les vis du peigne. Réglez à nouveau les bouts coniques dans les dents de la tondeuse et enclenchez le bouton de tension pour retenir la tondeuse en place.

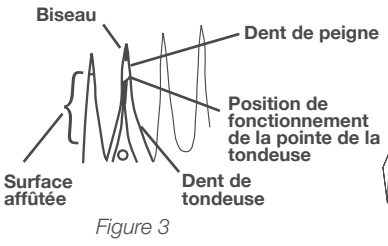

Figure 3

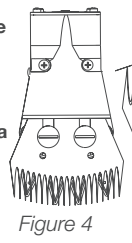
Figure 4

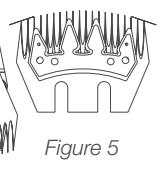
Figure 5

Ajuster la tension
Le dernier ajustement doit se faire lorsque l'appareil est en marche. Si vous n'arrivez pas à tondre aisément la laine, augmentez un peu la tension et recommencez le test. Continuez jusqu'à ce que vous puissiez tondre en douceur.

Les peignes et la tondeuse restent affûtés et durent plus longtemps lorsque vous les utilisez avec la tension minimale requise pour une coupe en douceur.

D'autres ajustements ne devraient pas être nécessaires avant que la tondeuse commence à s'émousser, tel qu'indiqué lorsque l'appareil arrache la laine au lieu de la couper en douceur.

Pour de meilleurs résultats, gardez les pointes du peigne sur la peau du mouton et utilisez le peigne dans le bon angle (fig. 6). Effectuez les tests de tension sur une partie du mouton où le peigne entre librement dans la laine, et non pas sur la laine du ventre ou des pattes arrière, qui est souvent sale et emmêlée.

Lors de la tonte du bétail, les lames doivent être huilées toutes les 10 à 15 minutes durant leur opération. Les intervalles de lubrification peuvent être plus longs lors de la tonte des moutons à cause des huiles naturelles dans leur laine.

Filtre à air
Maintenez le filtre de prise d'air propre. Veuillez vous reporter au #3 du chapitre Entretien et Nettoyage.

L'APPAREIL EST MAINTENANT PRÊT À ÊTRE UTILISÉ.

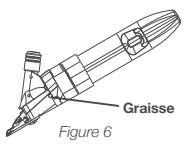

Figure 6

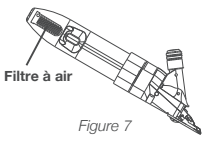

Figure 7

POUR TOUS LES MODÈLES

Aiguisage de la lame
Il est essentiel que les lames soient bien aiguisées pour une bonne tonte et coupure. Il est normal que les lames deviennent émoussées après une longue utilisation. La rapidité avec laquelle la lame s'abîme dépend de combien de fois les lames sont utilisées et des conditions de la fourrure de l'animal. Les lames émoussées doivent être affûtées avec des disques abrasifs spéciaux. Ces disques et les installations d'affûtage personnalisées sont disponibles à travers un centre de service autorisé.Veuillez vous reporter au Bulletin de service inclus dans la mallette de transport.

Entretien et consignes de Nettoyage
Même si votre tondeuse a été soigneusement testée et inspectée à chaque étape de sa fabrication et de son assemblage, il est recommandé de l'huiler comme recommandé dans ce manuel. Cela garantira une performance optimale et prolongera la durée de vie de votre tondeuse.

1. Gardez l'entraînement du moteur et les têtes de tonte et de coupe propres. Il est recommandé de retirer les lames après usage pour un nettoyage en profondeur.
2. Lubrifiez les têtes et les surfaces de coupe des lames pendant et après utilisation.
3. Maintenez le filtre de prise d'air propre. Cette tâche peut généralement être effectuée en essuyant soigneusement avec un chiffon propre et sec. Faites attention à ne pousser aucun contaminant dans la tondeuse. Si un nettoyage plus profond est nécessaire, vous pouvez enlever le filtre de la tondeuse et le laver avec de l'eau et un savon doux. Une fois le filtre propre, séchez-le à l'aide d'un chiffon propre et sec avant de le remettre sur la tondeuse. Débranchez toujours la tondeuse avant d'enlever le filtre. La tondeuse ne devrait jamais être branchée lorsque le filtre n'est pas mis en place. Selon le modèle, le filtre doit être maintenu en place à l'aide d'une retenue à ressort desserrée, d'une vis ou d'un simple clipsage. Dans ce dernier cas, vous pouvez enlever le filtre en utilisant un tournevis à bout étroit et plat à travers l'attache pour lever le bout du filtre afin qu'il puisse glisser hors de la tondeuse.
4. Appliquez deux cuillerées à thé (5 cc) d'une graisse à haute température de bonne qualité dans la boîte d'engrenage après 100 heures d'utilisation. Une mince couche de graisse devrait aussi être appliquée au rouleau excentrique de l'arbre à manivelle au même moment.
5. Gardez les lames, le peigne et la tondeuse affûtés pour une durée de vie maximale et un fonctionnement optimal.
6. En ce qui concerne exclusivement les modèles Shearmaster et Showmaster machines à cisaille, il convient de vérifier et de remplir, le cas échéant, la graisse de la douille du vilebrequin toutes les 500 heures (cf. image 6). Pour ce faire, enlevez d'abord la vis à pression à l'aide de la clé à six pans fournie et introduisez la graisse dans le trou jusqu'à ce qu'elle commence à passer la tête du vilebrequin.
7. Essuyez l'appareil avec un chiffon pour nettoyer les surfaces extérieures.
8. Cet appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur . Tout entretien outre le nettoyage et la lubrification comme décrit ici doit être effectuée par un représentant de service autorisé.

MODÈLES À VITESSE VARIABLE

La tondeuse à vitesse variable Clipmaster et la machine à cisaille Showmaster à vitesse variable ont un interrupteur de contrôle de vitesse variable qui offre une capacité illimitée de réglage de la vitesse de la lame dans une plage de fonctionnement de 700 à 3 000 balayage par minute. L'action coupante des lames fonctionnera efficacement à des vitesses lentes. Toutefois, la puissance du moteur est réduit. Pour de meilleurs résultats lorsque vous tondez des fourrures épaisses sur des vaches et de chevaux ou que vous cisaillez la fourrure d'un mouton, nous vous conseillons d'utiliser des vitesses plus élevées."

ATTENTION
POUR LES QUESTIONS DE SERVICE Se IL VOUS PLAÎT contacter un centre de service autorisé.

Mise au rebut pays de l'UE
L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative à la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries municipaux. La mise au rebut conforme protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

Mise au rebut pays extérieurs à l'UE
À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être mis au rebut de façon à respecter l'environnement, conforme à la législation et à la règlementation nationales, régionales et locales.

© 2015 Sunbeam Products, Inc. Tous droits réservés.
Oster®, CLIPMASTER, SHOWMASTER et SHEARMASTER sont des marques déposées de Sunbeam Products, Inc.
Distribué par Sunbeam Products, Inc. Boca Raton, FL 33431

Pour toute information concernant le recyclage et l'élimination appropriée de ce produit, veuillez contacter votre entreprise locale de gestion des déchets.

PN 174806-001

MÁQUINA PARA ESQUILAR SHEARMASTER (velocidad única) & SHOWMASTER (varias velocidades)

Cómo ajustar el peine y la tijera
Afloje los tornillos del peine, coloque el peine y apriete levemente los tornillos. Afloje la perilla de tensión para levantar la horquilla y permitir colocar la tijera debajo de los brazos de la horquilla. Presione la horquilla verificando que las puntas cónicas de los brazos externos de la horquilla ingresen en los orificios de las puntas de los dientes de la tijera externa. Apriete la perilla de tensión lo suficiente para sostener la tijera en su lugar.

Ajuste
Las puntas de los dientes de la tijera deben funcionar sobre la superficie afilada de los dientes del peine (figura 3). Puede ser necesario mover el peine a la posición correcta (figura 4). Verifique el movimiento de la tijera: los dientes externos de la tijera deben cortar al final de cada carrera; y el peine puede moverse lateralmente a la posición correcta (figura 5). Afloje la perilla de tensión y fije los tornillos del peine. Vuelva a ajustar las puntas cónicas en los dientes de la tijera y apriete la perilla de tensión para sostener la tijera en su lugar.

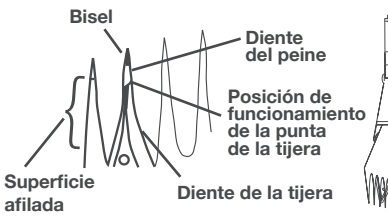

Figura 3

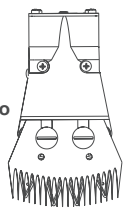
Figura 4

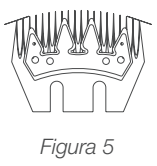
Figura 5

Cómo ajustar la tensión
Los ajustes finales de tensión deben realizarse con la máquina en funcionamiento. Si la lana no se esquila con suavidad, aumente la tensión levemente e inténtelo de nuevo, continúe hasta lograr un corte suave.

Los peines y tijeras permanecen afilados y duran más cuando se utilizan con la mínima tensión necesaria para esquilar con suavidad.

No se debería necesitar ajustes adicionales hasta que le esquiladora comience a perder el filo, lo cual se reconoce cuando la máquina mastica la lana en vez de esquilar con suavidad.

Para mejores resultados mantenga las puntas del peine sobre la piel de la oveja y coloque el peine al ángulo adecuado (figura 6). Realice pruebas de tensión en la parte de la oveja donde el peine ingrese a la lana sin obstrucción; con frecuencia la lana en la barriga y en las patas traseras está sucia y apelotonada.

Al esquilar ganado, se debe aceitar las hojas cada 10 a 15 minutos. Los intervalos para aceitar las hojas cuando se esquilan ovejas puede ser mayor gracias a la presencia de aceites naturales en la lana.

Filtro de aire
Mantén limpio el filtro del aire. Consulte el punto 3 de la sección
"Mantenimiento y limpieza"

AHORA EL APARATO ESTÁ LISTO PARA SER UTILIZADO

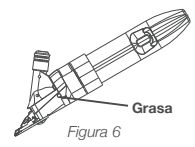

Figura 6

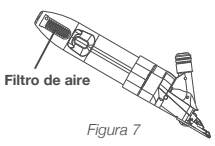

Figura 7

PARA TODOS LOS MODELOS

Afilado de la cuchilla
Para un corte o esquilado limpio es necesario que las cuchillas estén afiladas. Es normal que se desgasten las cuchillas si se utilizan de forma continuada. La rapidez del desgaste dependerá de la frecuencia de uso de las cuchillas así como de la condición del pelaje del animal. Las hojas que han perdido el filo deben ser afiladas mediante discos para pulir especiales. Estos discos e instalaciones de afilado personalizados están disponibles a través de un Centro de Servicio Autorizado Consulte el folleto de servicios que se incluye en el estuche de transporte.

Mantenimiento y las instrucciones para la limpieza
Aunque la cortadora ha sido probado e inspeccionado exhaustivamente en cada una de las etapas de fabricación, le recomendamos que lo lubrique siguiendo las instrucciones de este manual. De ese modo, el rendimiento del dispositivo será óptimo y se prolongará la vida útil del cortapelo.

1. Mantenga limpios la transmisión del motor y los cabezales para esquilar. Se recomienda retirar las hojas después de su utilización y limpiarlas a fondo.
2. Lubrique los cabezales y la superficie de corte de las hojas mientras utilicen y después de utilizarlas.
3. Mantenga limpio el filtro del aire. En general, se puede limpiar pasando con cuidado un trapo seco y limpio. Tenga cuidado para no introducir ningún agente contaminante en el cortapelos. Si necesita una limpieza más completa, se puede extraer el filtro del cortapelos y lavarlo con agua y un jabón suave. Una vez que el filtro está limpio, séquelo con un trapo seco y limpio antes de volver a introducirlo en el cortapelos. Desenchufe siempre la máquina antes de quitar el filtro. El cortapelos no debe enchufarse nunca si no está el filtro en su sitio. Dependiendo del modelo, el filtro podría estar sujeto por un resorte de retención, un tornillo o un mediante un simple cierre a presión. En este último caso, el filtro se puede quitar introduciendo un destornillador de hoja plana en el cierre para elevar el final del filtro y poder sacarlo.
4. Después de 100 horas de funcionamiento, se debe aplicar dos cucharadas pequeñas al ras (5CC) de grasa de alta temperatura y buena calidad a la caja de engranajes. En este momento también se debe aplicar una delgada capa de grasa al rodillo excéntrico del cigüeñal.
5. Para obtener máxima eficacia y larga duración, mantenga las hojas el peine y la tijera afiladas.
6. Únicamente para Shearmaster y Showmaster máquina para esquilar, tras 500 horas de uso, debe comprobarse la grasa del casquillo del cigüeñal, y rellenarse si fuera necesario (véase imagen 6). Para hacerlo, retire en primer lugar el tornillo de ajuste con la llave inglesa hexagonal que se suministra, introduzca grasa a presión en el orificio de engrase hasta que comience a pasar por el cabezal del cigüeñal.
7. Limpie las superficies exteriores de este aparato con un paño.
8. Este aparato no contiene piezas reparables por el usuario . Cualquier servicio , además de la limpieza y lubricación como se describe en este documento deberá ser realizada por un representante de servicio autorizado.

MODELOS DE VARIAS VELOCIDADES

El cortapelos Clipmaster Variable Speed y la máquina esquiladora Showmaster Variable Speed disponen de un botón para el control de las distintas velocidades que proporciona una capacidad ilimitada para ajustar la velocidad de la cuchilla dentro del rango de 700 - 3000 movimientos por minuto. La acción de corte de las cuchillas funcionará de forma efectiva con velocidades más lentas, sin embargo, la potencia del motor se reduce.

Para un mejor resultado a la hora de cortar un pelaje más denso, para los caballos y para esquilar a las ovejas, se recomienda utilizar velocidades altas.

PRECAUCIÓN
Para asuntos de servicio consulte a un centro de servicio autorizado.

Eliminación de residuos en los países de la UE
El aparato no debe desecharse con la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE
Al término de su vida útil, el aparato debe ser desechado de forma respetuosa con el medio ambiente, de conformidad con la legislación y normativa nacional, estatal y local.

© 2015 Sunbeam Products, Inc. Todos los derechos reservados.
Oster®, CLIPMASTER, SHOWMASTER and SHEARMASTER son marcas registradas de Sunbeam Products, Inc.
Distribuidos por Sunbeam Products, Inc. Boca Raton, FL 33431

Para preguntas relacionadas con el reciclaje y la correcta eliminación de este producto, por favor póngase en contacto con su centro local de gestión de residuos.

PN 174806-001